

**КУЛТУРНО
ИСТОРИЧЕСКО
НАСЛЕДСТВО**



**ОПАЗВАНЕ
ПРЕДСТАВЯНЕ
ДИГИТАЛИЗАЦИЯ**

**КУЛТУРНО-ИСТОРИЧЕСКО НАСЛЕДСТВО
ОПАЗВАНЕ
ПРЕДСТАВЯНЕ
ДИГИТАЛИЗАЦИЯ**

**Научна поредица
Том 5, брой 2**

Велико Търново, България, 2019
<http://www.math.bas.bg/vt/kin/>

**CULTURAL AND HISTORICAL HERITAGE
PRESERVATION
PRESENTATION
DIGITALIZATION**

Science series, Volume 5, Issue 2
Veliko Tarnovo, Bulgaria, 2019

**CULTURAL AND
HISTORICAL
HERITAGE**



**PRESERVATION
PRESENTATION
DIGITALIZATION**

КУЛТУРНО-ИСТОРИЧЕСКО НАСЛЕДСТВО: ОПАЗВАНЕ, ПРЕДСТАВЯНЕ, ДИГИТАЛИЗАЦИЯ

CULTURAL AND
HISTORICAL
HERITAGE



PRESERVATION
PRESENTATION
DIGITIZATION

Съставители
Галина Богданова
Ваня Матеева

Editors
Galina Bogdanova
Vanya Mateeva

Материалите в сборника са обект на авторско право. Разрешава се безвъзмездното ползване на техни електронни/ хартиени копия само за лична употреба или обучение, при пълно цитиране на текущата страница и след писмена декларация от цитиращия за липса на търговски намерения. За копиране под друга форма, препубликуване или публикуване на сървъри се изисква писмено разрешение и/или заплащане.

This work is subject to copyright. Open and free of charge use of digital/hard copies of publications is granted only for personal or educational use, with full citation of the current page, and after written declaration of the quoting side for not-commercial intention. For any other reproducing types, re-publishing, photocopying, recording, or any other storage retrieval system/ server written permission and/or fee is required.

© Авторски колектив, 2019

© Authors` Group, 2019

Технически редактори:
Николай Ноев
Калина Сотирова-Вълкова
Каляян Николов

Technical editors:
Nikolay Noev
Kalina Sofirova-Valkova
Kaloyan Nikolov

Научна поредица: том 5, брой 2 (7)/2019
Science series: vol. 5, issue 2 (7)/2019

www.math.bas.bg/vt/kin
ISSN: 2367-8038



PREFACE

Cultural and Historical Heritage: Preservation, Representation, Digitalization (KIN Journal) has been published since 2015. It is an open access, peer-reviewed, online journal published by the Institute of Mathematics and Informatics, BAS . The Editorial Board consists of world recognized researchers from different countries. It is included in the reference list of the National Center for Information and Documentation (NACID). The journal's issues are published regularly two times a year. Also special issues are published. We aim to bring important research work in field of preservation, digitalization and presentation of world and national cultural heritage. The language of publication is Bulgarian, English or Russian. Publication of papers is free-of-charge.

The journal publishes articles of interdisciplinary sciences:

- Digital Humanities
- Ethnology and Folklore
- History and Archeology
- Art Studies
- Computer Sciences
- Digital technologies
- Education
- Theology

This is an open access journal which means that all content is freely available without charge to the user or his/her institution. Users are allowed to read, download, copy, distribute, print, search, or link to the full texts of the articles in this journal without asking prior permission from the publisher or the author. This is in accordance with the BOAI definition of open access.

Open access has gained tremendous support from both authors, who appreciate the increased visibility of their work, as well as science institutions and funders, who value the societal impact of freely available research results.





ПРЕДГОВОР

Културно-историческо наследство: опазване, представяне, дигитализация (KIN Journal) излиза от 2015 г. Това е рецензирано онлайн списание с отворен достъп, което се издава от Института по математика и информатика, БАН. Редакционният съвет се състои от световно признати изследователи от различни страни. Включено е в референтния списък на НАЦИД. Изданията на списанието се публикуват редовно два пъти годишно. Също така се издават и специални броеве. Стремежа на авторите и редакторите е да се допринесе към изследователската дейност в областта на опазването, дигитализацията и представянето на световното и националното културно наследство. Езикът на изданието е български, английски или руски. Публикуването е безплатно.

Списанието публикува статии с интердисциплинарна насоченост в следните области:

- Дигитални хуманитарни науки
- Етнология и фолклор
- История и археология
- Изкуствознание
- Компютърни науки
- Цифрови технологии
- Образование
- Богословие

Списанието е с отворен достъп, което означава, че цялото съдържание е безплатно достъпно за потребителя или неговата институция. Потребителите имат право да четат, изтеглят, копират, разпространяват, отпечатват, търсят или правят връзка към пълните текстове на статиите в това списание, без да искат предварително разрешение от издателя или автора. Това е в съответствие с дефиницията на BOAI за отворен достъп.

Отвореният достъп получи огромна подкрепа както от авторите, които оценяват повишената видимост на работата си, така и от научните институции и финансиращите организации, които оценяват общественото въздействие на свободно достъпните резултати от научните изследвания.





TABLE OF CONTENT / СЪДЪРЖАНИЕ

Preface

Предговор

02 – 03

Table of Content

Съдържание

04 – 06

Gabriela Vaptzarova, Darina Ilieva

The Participation of the Academic Archive in the Scientific Policy of BAS in the Last Years

Габриела Вапцарова, Дарина Илиева

Участието на академичния архив в научната политика на БАН в последните години

07 – 13

Darina Ilieva

Preservation of Cultural and Historical Heritage at Risk Based on the Experience of the Scientific Archive at the Bulgarian Academy of Sciences (2019)

Дарина Илиева

Опазване на културно-историческото наследство в риск на база опита на НА-БАН (2019)

14 – 20

Nikolay Kravtsov

Reflection of the Idea of Conservation of the Intangible Heritage in the Processes of Chromatic Keypad of the Harmonics

Николай Кравцов

Отражение идеи сохранения нематериального наследия в процессах эволюции хроматических клавиатур гармоник

21 – 34

Kalina Sofirova-Valkova

Technological and Legal Aspect in Digitalization of Movable Cultural Assets. Copyright and Intellectual Property Rights

Калина Сотирова-Вълкова

Технологичен и правен аспект при дигитализация на движими културни ценности. Авторско право и интелектуална собственост

35 – 45

Dmitrii Rylov

Digital Transformations and Musical Education on the Traditions of Folk Instrumental Culture

Дмитрий Рытов

Цифровые трансформации и музыкальное образование на традициях народной инструментальной культуры

46 – 54

I. Zh. Juldashev

Ethymological Analysis of the Word Bakhshi in the Folklor Studies of Turk Peoples

И. Ж. Юлдашев

Этимологический анализ слова бахши в фольклористике тюркских народов

55 – 61





Elena Panayotova

The Fusion of Human Images with Nature in the Work of Vladimir Dimitrov - The Master

Елена Панайотова

Човешки образи и периодика в творчеството на Владимир Димитров - Майстора

62 – 70

Dimitar Dobrevski

Aesthetic Visual Aspects in Digital Presentation of Cultural and Historical Heritage

Димитър Добревски

Естетически визуални аспекти при дигиталното презентирание на културно-историческото наследство

71 – 80

Svetoslav Kosev, Atanas Markov

From "Interactive Generative Formations" to "Interaction with Technological Organism"

Светослав Косев, Атанас Марков

От „Интерактивно генеративни формации“ до „Взаимодействие с технологичен организъм“

81 – 88

Guzal Khalikulova

Customs and Rites of the Regions of Uzbekistan

Гузаль Халикулова

Обычаи и обряды регионов Узбекистана

89 – 98

Utkir Islamov, Jurabek Tujchiev

About the Ritual of Naming The Child

Уткур Исламов, Джурабек Туйчиев

Об обрядях именования ребенка

99 – 104

G. Bogdanova, L. Galabova

Barriers to the Digital and Physical Accessibility of the Religious Cultural Heritage of Holy Mount of Sofia

Г. Богданова, Л. Гълъбова

Бариири пред дигиталната и физическата достъпност на религиозното културно наследство на Софийската Света гора

105 – 124

Stefka Petrova, Marian Petrov

Phytonymic Symbolism in Bulgarian and Russian Folk Art

Стефка Петрова, Мариян Петров

Фитонимична символика в българското и руското народно творчество

125 – 129

Tatyana Alexandrova

Online Resources for Language References and Consultations

Татяна Александрова

Онлайн ресурси за езикови справки и консултации

130 – 141





Kaloyan Nikolov

Some Aspects of the Digital Presentation of Folklore Festivals

Калоян Николов

Някои аспекти на дигиталното представяне на фолклорни фестивали

142 – 151

Liana Galabova

Problems of Digital Perceiving and Preservation of Living Cultural Heritage in Bulgarian Christian Religious Practices

Лиана Гълъбова

Проблеми на дигиталното възприемане и съхранение на живото културно наследство в българските християнски религиозни практики

152 – 171

Simeon Zhelev

Historical Information of Illegal Writings before the Emergence of Traditional Graffiti

Симеон Желев

Исторически сведения за неофициални надписи преди възникването на съвременните графити

172 – 185

Elena Panayotova

The Image of the Bird on the Tree of Life - Symbolism and Beliefs

Елена Панайотова

Образът на птицата на Дървото на живота – символика и вярвания

186 – 207

Pavlina Vlaeva

The Revival Textbooks from the Old-fashioned Collection of the Centre Community "Nadejda-1869"

Павлина Влаева

Възрожденски учебници от старопечатната сбирка на читалище „Надежда-1869“

208 – 232

Galya Gospodinova

The Disappeared Liturgical Rank - Oil Consecration for Dead, According to Liturgical Collection No. 64 (XV - XVII c.), Kept in the Scientific Archive of BAS

Гая Господинова

Изчезналият чин - Маслосвет за покойник според богослужебен сборник №64 (XV – XVII в.), съхраняван в НА-БАН

233 – 244

Galya Todorova

The Act of Betrothal According to Liturgical Collection No. 66, Kept in the Scientific Archive of BAS

Гая Тодорова

Чинът обучение според богослужебен сборник №66, съхраняван в Научния архив на БАН

245 – 251

